

Friendship with the World

与世界为友

James | 雅各书 4:1-12

James 4:1-2

- ★ 1 What causes fights and quarrels among you? Don't they come from your desires that battle within you?
- ★ 2 You desire but do not have, so you kill. You covet but you cannot get what you want, so you quarrel and fight. You do not have because you do not ask God.

雅各书 4:1-2

- ★ 1 你们中间的争战、斗殴，是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之私欲来的吗？
- ★ 2 你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求；

James 4:3-4

★ 3 When you ask, you do not receive, because you ask with wrong motives, that you may spend what you get on your pleasures.

★ 4 You adulterous people, don't you know that friendship with the world means enmity against God? Therefore, anyone who chooses to be a friend of the world becomes an enemy of God.

雅各书 4:3-4

★ 3 你们求也得不到，是因为你们妄求，要浪费在你们的宴乐中。

★ 4 你们这些淫乱的人哪，岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？所以凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。

James 4:5-6

- ★ 5 Or do you think Scripture says without reason that he jealously longs for the spirit he has caused to dwell in us?
- ★ 6 But he gives us more grace. That is why Scripture says:
- ★ “God opposes the proud but shows favor to the humble.”

雅各书 4:5-6

- ★ 5 你们想经上所说是徒然的吗？神所赐住在你们里面的灵，是恋爱至于嫉妒吗？
- ★ 6 但他赐更多的恩典，所以经上说：“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”

James 4:7-8

★ 7 Submit yourselves, then, to God. Resist the devil, and he will flee from you.

★ 8 Come near to God and he will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded.

雅各书 4:7-8

★ 7 故此，你们要顺服神。务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。

★ 8 你们亲近神，神就必亲近你们。有罪的人哪，要洁净你们的手；心怀二意的人哪，要清洁你们的心。

James 4:9-10

- ★ 9 Grieve, mourn and wail. Change your laughter to mourning and your joy to gloom.
- ★ 10 Humble yourselves before the Lord, and he will lift you up.

雅各书 4:9-10

- ★ 9 你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。
- ★ 10 务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。

James 4:11

★ 11 Brothers and sisters, do not slander one another. Anyone who speaks against a brother or sister or judges them speaks against the law and judges it. When you judge the law, you are not keeping it, but sitting in judgment on it.

雅各书 4:11

★ 11 弟兄们，你们不可彼此批评。人若批评弟兄，论断弟兄，就是批评律法，论断律法。你若论断律法，就不是遵行律法，乃是判断人的。

James 4:12

★ 12 There is only one Lawgiver and Judge, the one who is able to save and destroy. But you—who are you to judge your neighbor?

雅各书 4:12

★ 12 设立律法和判断人的，只有一位，就是那能救人也能灭人的。你是谁，竟敢论断别人呢？

Discussion

★ Share with the others something that is of importance to you, but in the end, when everything is said and done, it is really not very important at all.

讨论问题

★ 与他人分享一些对你来说很重要的事情，但到最后，当一切都说完做完时，它其实并不是很重要。

James 1:2-3

- ★ 2 Consider it pure joy, my brothers and sisters, whenever you face trials of many kinds,
- ★ 3 because you know that the testing of your faith produces perseverance.

雅各书 1:2-3

- ★ 2 我的弟兄们，你们落在百般试炼中，都要以为大喜乐；
- ★ 3 因为知道你们的信心经过试验，就生忍耐。

James 1:4-5

- ★ 4 Let perseverance finish its work so that you may be mature and complete, not lacking anything.
- ★ 5 If any of you lacks wisdom, you should ask God, who gives generously to all without finding fault, and it will be given to you.

雅各书 1:4-5

- ★ 4 但忍耐也当成功，使你们成全完备，毫无缺欠。
- ★ 5 你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人、也不斥责人的神，主就必赐给他。

James 1:19

★ 19 My dear brothers and sisters, take note of this: Everyone should be quick to listen, slow to speak and slow to become angry,

雅各书 1:19

★ 19 我亲爱的弟兄们，这是你们所知道的。但你们各人要快快的听，慢慢的说，慢慢的动怒，

James 1:22

★ 22 Do not merely listen to the word, and so deceive yourselves. Do what it says.

雅各书 1:22

★ 22 只是你们要行道，不要单单听道，自己欺哄自己。

James 2:1

★ 1 My brothers and sisters, believers in our glorious Lord Jesus Christ must not show favoritism.

雅各书 2:1

★ 1 我的弟兄们，你们信奉我们荣耀的主耶稣基督，便不可按着外貌待人。

James 2:14

★ 14 What good is it, my brothers and sisters, if someone claims to have faith but has no deeds? Can such faith save them?

雅各书 2:14

★ 14 我的弟兄们，若有人说自己有信心，却没有行为，有甚么益处呢？这信心能救他吗？

James 3:17

★17 But the wisdom that comes from heaven is first of all pure; then peace-loving, considerate, submissive, full of mercy and good fruit, impartial and sincere.

雅各书 3:17

★17 惟独从上头来的智慧，先是清洁，后是和平，温良柔顺，满有怜悯，多结善果，没有偏见，没有假冒。

James 3:18

★ 18 Peacemakers who sow in peace reap a harvest of righteousness.

雅各书 3:18

★ 18 并且使人和平的，是用和平所栽种的义果。

James 4:1

★ 1 What causes fights and quarrels among you? Don't they come from your desires that battle within you?

雅各书 4:1

★ 1 你们中间的争战、斗殴，是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之私欲来的吗？

James 4:2

★2 You desire but do not have, so you kill. You covet but you cannot get what you want, so you quarrel and fight. You do not have because you do not ask God.

雅各书 4:2

★2 你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求；

James 4:3

★3 When you ask, you do not receive, because you ask with wrong motives, that you may spend what you get on your pleasures.

雅各书 4:3

★3 你们求也得不到，是因为你们妄求，要浪费在你们的宴乐中。

1 John 2:15-16a

★15 Do not love the world or anything in the world. If anyone loves the world, love for the Father is not in them.

★16a For everything in the world —

约翰一书 2:15-16a

★15 不要爱世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。

★16a 因为凡世界上的事，

1 John 2:16b-17

★ 16b —the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life—comes not from the Father but from the world.

★ 17 The world and its desires pass away, but whoever does the will of God lives forever.

约翰一书 2:16b-17

★ 16b 眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。

★ 17 这世界和其上的情欲都要过去，惟独遵行神旨意的，是永远常存。

James 4:4

★ 4 You adulterous people, don't you know that friendship with the world means enmity against God? Therefore, anyone who chooses to be a friend of the world becomes an enemy of God.

雅各书 4:4

★ 4 你们这些淫乱的人哪，岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？所以凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。

2 Timothy 3:2-3

★ 2 People will be lovers of themselves, lovers of money, boastful, proud, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy,

★ 3 without love, unforgiving, slanderous, without self-control, brutal, not lovers of the good,

提摩太后书 3:2-3

★ 2 因为那时人要专顾自己、贪爱钱财、自夸、狂傲、谤讟、违背父母、忘恩负义、心不圣洁、

★ 3 无亲情、不解怨、好说谗言、不能自约、性情凶暴、不爱良善、

2 Timothy 3:4-5

- ★ 4 treacherous, rash, conceited, lovers of pleasure rather than lovers of God—
- ★ 5 having a form of godliness but denying its power. Have nothing to do with such people.

提摩太后书 3:4-5

- ★ 4 卖主卖友、任意妄为、自高自大、爱宴乐、不爱神，
- ★ 5 有敬虔的外貌，却背了敬虔的实意，这些人你要躲开。

James 4:5

★5 Or do you think
Scripture says without
reason that he jealously
longs for the spirit he
has caused to dwell in
us?

雅各书 4:5

★5 你们想经上所说是徒
然的吗？神所赐住在
我们里面的灵，是恋爱至
于嫉妒吗？

James 4:6

★ 6 But he gives us more grace. That is why Scripture says:

★ “God opposes the proud but shows favor to the humble.”

雅各书 4:6

★ 6 但他赐更多的恩典，所以经上说：

★ “神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”

James 4:7

★7 Submit yourselves, then, to God. Resist the devil, and he will flee from you.

雅各书 4:7

★7 故此，你们要顺服神。务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。

★ submit yourself to God;

★ resist the devil;

★ come near to God;

★ wash hands;

★ purify your heart;

★ 顺服神；

★ 抵挡魔鬼；

★ 亲近神；

★ 洗净你的手；

★ 洁净你的心；

★grieve;

★mourn;

★wail;

★change laughter to
mourning;

★change joy to gloom.

★悲伤；

★哀悼；

★嚎啕大哭；

★化欢笑为哀悼；

★化喜悦为忧郁。

James 4:8

★8 Come near to God and he will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded.

雅各书 4:8

★8 你们亲近神，神就必亲近你们。有罪的人哪，要洁净你们的手；心怀二意的人哪，要清洁你们的心。

Psalm 24:3-4

- ★ 3 Who may ascend the mountain of the Lord? Who may stand in his holy place?
- ★ 4 The one who has clean hands and a pure heart, who does not trust in an idol or swear by a false god.

诗篇 24:3-4

- ★ 3 谁能登耶和华的山？
谁能站在他的圣所？
- ★ 4 就是手洁心清、不向虚妄、起誓不怀诡诈的人。

James 4:9

★9 Grieve, mourn and wail. Change your laughter to mourning and your joy to gloom.

雅各书 4:9

★9 你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。

James 4:10

★ 10 Humble yourselves
before the Lord, and he
will lift you up.

雅各书 4:10

★ 10 务要在主面前自卑，
主就必叫你们升高。

James 4:11

★ 11 Brothers and sisters, do not slander one another. Anyone who speaks against a brother or sister or judges them speaks against the law and judges it. When you judge the law, you are not keeping it, but sitting in judgment on it.

雅各书 4:11

★ 11 弟兄们，你们不可彼此批评。人若批评弟兄，论断弟兄，就是批评律法，论断律法。你若论断律法，就不是遵行律法，乃是判断人的。

Matthew 7:1-2

- ★1 “Do not judge, or you too will be judged.
- ★2 For in the same way you judge others, you will be judged, and with the measure you use, it will be measured to you.

马太福音 7:1-2

- ★1 你们不要论断人，免得你们被论断。
- ★2 因为你们怎样论断人，也必怎样被论断；你们用甚么量器量给人，也必用甚么量器量给你们。

Matthew 7:3-4

- ★3 “Why do you look at the speck of sawdust in your brother’s eye and pay no attention to the plank in your own eye?”
- ★4 How can you say to your brother, ‘Let me take the speck out of your eye,’ when all the time there is a plank in your own eye?

马太福音 7:3-4

- ★3 为甚么看见你弟兄眼中有刺，却不想自己眼中有梁木呢？
- ★4 你自己眼中有梁木，怎能对你弟兄说‘容我去掉你眼中的刺’呢？

Matthew 7:5

★5 You hypocrite, first take the plank out of your own eye, and then you will see clearly to remove the speck from your brother's eye.

马太福音 7:5

★5 你这假冒为善的人！先去掉自己眼中的梁木，然后才能看得清楚，去掉你弟兄眼中的刺。

★ What good does it do
for your brother or
sister?

★ What good does it do
for yourself?

★ What glory for God is
in it?

★ 这对你的兄弟姐
妹有什么好处?

★ 这对你自己有什
么好处?

★ 这如何荣耀上帝?

James 4:12

★ 12 There is only one Lawgiver and Judge, the one who is able to save and destroy. But you—who are you to judge your neighbor?

雅各书 4:12

★ 12 设立律法和判断人的，只有一位，就是那能救人也能灭人的。你是谁，竟敢论断别人呢？

Philippians 1:15-16

- ★ 15 It is true that some preach Christ out of envy and rivalry, but others out of goodwill.
- ★ 16 The latter do so out of love, knowing that I am put here for the defense of the gospel.

腓立比书 1:15-16

- ★ 15 有的传基督是出于嫉妒纷争，也有的是出于好意。
- ★ 16 这一等是出于爱心，知道我是为辩明福音设立的；

Philippians 1:17-18

★ 17 The former preach Christ out of selfish ambition, not sincerely, supposing that they can stir up trouble for me while I am in chains.

★ 18 **But what does it matter?** The important thing is that in every way, whether from false motives or true, Christ is preached. And because of this I rejoice.

腓立比书 1:17-18

★ 17 那一等传基督是出于结党，并不诚实，意思要加增我捆锁的苦楚。

★ 18 **这有何妨呢？**或是假意，或是真心，无论怎样，基督究竟被传开了。为此，我就欢喜，并且还要欢喜。

★ Self-examination

★ Evaluation by God's standards

★ Change

★ Grace-reliance

★ 自我省察

★ 以神的标准来评估

★ 改变

★ 倚靠恩典